



HRVATSKI ZAVOD ZA TOKSIKOLOGIJU
CROATIAN INSTITUTE FOR TOXICOLOGY

Sjedište/Adress: MARTIĆEVA 63a, 10000 ZAGREB, HRVATSKA/CROATIA
tel. 01 46 86 910, fax. 01 46 41 368, e-mail: hzt@hzt.hr, www.hzt.hr

FUCHS MAZIVA d.o.o.
I Krmice 8, Domaslovec
10 430 SAMOBOR

Klasa:050-03-01/10-0394

Ur. br.: 03-01/10-0228

U Zagrebu, 03.02.2010.

POTVRDNICA O PRIHVAĆANJU SIGURNOSNO-TEHNIČKOG LISTA
U REGISTAR KEMIKALIJA HRVATSKOG ZAVODA ZA
TOKSIKOLOGIJU

Vaš Sigurnosno-tehnički list za kemikaliju **ECOCOOL 2506-S** (Šifra proizvoda – NEMA) proizvođača **FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GMBH** s datumom izdanja **13.01.2010.** godine (**prvo izdanje**) je stručno pregledan i donijet je zaključak da se kao takav može uvrstiti u Registar kemikalija HZT. On u bitnim parametrima odgovara propisanim uvjetima iz Pravilnika o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista (NN 39/09). Primjerak STL je pohranjen u naš Registar i smatra se jedinim originalom do vaše službene izmjene bilo kojih podataka u dokumentu. Za ispravnost svih podataka odgovara proizvođač/uvoznik kemikalije.

RAVNATELJ ZAVODA

Prof. dr. Franjo Plavšić



Naziv
proizvoda

ECOCOOL 2506-S

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

1. IDENTIFIKACIJA TVARI/PRIPRAVKA I PODACI O PRAVNOJ ILI FIZIČKOJ OSOBI**1.1. Identifikacija tvari ili pripravaka**

- Naziv proizvoda: ECOCOOL 2506-S
- Sinonimi: -
- Broj registracije: -
- Šifra proizvoda: -

1.2. Uporaba tvari/pripravaka

- Namjena proizvoda: Emulgirajuće sredstvo za obradu metala
- Način uporabe: Ručno ili putem automatskih mješalica, otopljeno u vodi u koncentraciji 4-12%.

1.3. Podaci o pravnoj ili fizičkoj osobi

- **Proizvođač/** FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GMBH/
uvoznik/ FUCHS MAZIVA d.o.o./
distributer: FUCHS MAZIVA d.o.o.

Adresa: I Krmica 8, Domaslovec
10430 Samobor

Tel. 00-385-1-3380-525

Faks 00-385-1-3380-527

Odgovorna osoba za Kornelija Horvatić
STL:

e- kornelija@fuchs-
mail: maziva.hr

1.4. Telefon za izvanredna stanja

- Broj telefona službe za izvanredna stanja: 112
- Broj telefona za medicinske informacije: 00-385-01-23-48-342

2. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI**- Najvažnije opasnosti i učinci proizvoda:**

- na ljudsko zdravlje: Nadražuje oči.
- na okoliš: Nema podataka.
- fizikalno-kemijski učinci: Nema podataka

- Posebne opasnosti: Nema**- Glavni simptomi učinaka:**

- Udisanje:** Ne očekuje se, međutim ako se proizvod nađe u zraku u obliku para ili aerosola mogući su kašalj, curenje iz nosa, otežano disanje.
- Koža:** Kod osjetljivih osoba mogući su crvenilo, svrbež i peckanje.
- Oči:** Crvenilo, suženje, peckanje i bol
- Gutanje:** Mogući mučnina, povraćanje, proljev.

-Pregled izvanrednih stanja: Nema podataka

3. SASTAV/PODACI O SASTOJCIMA

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 2 od 9



Naziv
proizvoda

ECOCOOL 2506-S

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

- Tvar:

Pripravak

- Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:

Naziv tvari	%	EINECS/ CAS broj	Znakovi opasnosti	Oznake upozorenja	Broj registracije
Primarni alkanolamin kondenzat, sadrži bor	10-15	-/-	Xi	R: 36/38	-
Masne kiseline/MEA kondenzat	5-10	-/-	Xi	R: 36/38	-
Mješavina srednjelančanih karboksilnih kiselina	2,5-5	-/-	Xn	R: 22-36/38	-
Organski polisulfid	2,5-5	-/-	-	R: 53	-
Etoksilirani masni alkohol	1-2,4	-/-	Xn	R: 22-41	-
Etanolamin	1-2,4	205-483-3/ 141-43-5	C	R: 20/21/22- 34	-
jodopropinilkarbamat	0,1-1	-/-	Xn, N	R: 20/22-41-50	-

4. MJERE PRVE POMOĆI

- Mjere za pružanje prve pomoći:

- nakon udisanja: Osobu izvesti na svježi zrak i smirivati je. Ako se pojave bilo kakvi simptomi potražiti liječničku pomoć.
- nakon dodira s kožom: Skinuti kontaminiranu odjeću i obuću. Zahvaćeno područje ispirati vodom i blagom sapunicom kroz otprilike 15-20 minuta, a ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.
- nakon dodira s očima: Čistim prstima razmaknuti kapke i laganim mlazom vode ispirati svako oko naizmjenično u trajanju od najmanje 15 minuta, te ako su simptomi pojave i zadrže potražiti pomoć okuliste.
- nakon gutanja: Ne izazivati povraćanje. Isprati usta vodom, te ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.

- Napomena za osobu koja pruža prvu pomoć /liječnika: Ukoliko je osobu potrebno prevesti u bolnicu, ponijeti sa sobom ovaj sigurnosno-tehnički list.

- Posebna sredstva za pružanje prve pomoći: Nema podataka.

5. MJERE ZA SUZBIJANJE POŽARA

- Sredstva za gašenje požara:



Naziv
proizvoda

ECOCOOL 2506-S

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

- Prikladna: CO₂, teška zračna pjena, inertni plin FM 200 ili INERGEN, vodena magla
- Ne smiju se upotrebljavati: Vodeni mlaz, osim vodene magle za hlađenje zatvorenih spremnika.
- Protupožarne mjere za posebne opasnosti: Korištenje vodene magle i spreja za hlađenje površina neoštećenih spremnika izloženih toplini i za zaštitu osoba (samo osobe uvježbane za protupožarnu zaštitu mogu koristiti vodeni sprej tj. raspršenu vodu).
- Posebne metode za gašenje požara: Proizvod nije zapaljiv. Metode za gašenje požara prilagoditi ostalim kemikalijama u skladištu.
- Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca: Vatrootporno odijelo, samostalni uređaj za disanje s otvorenim krugom na stlačeni zrak (HR EN 137) za zaštitu vatrogasaca prilikom gašenja požara u zatvorenom prostoru..
- Posebne opasnosti izloženosti: Nema podataka

6. MJERE KOD SLUČAJNOG ISPUŠTANJA

- Osobne mjere opreza: Uporabiti zaštitnu opremu navedenu u točki 8. Osobe koje nisu direktno uključene u proces spašavanja skloniti na sigurno odstojanje/udaljiti.
- Mjere zaštite okoliša: Spriječiti istjecanje i izlivanje u vodotokove i drenažne sustave postavljanjem pješčanih (mogu se koristiti i slični materijali) brana i pregrada. Omogućiti dobru ventilaciju. U slučaju većih istjecanja obavijestiti DUZS na broj 112.
- Metode čišćenja i skupljanja: i Kod istjecanja većih količina iz oštećenog spremnika crpkom u sigurnosnoj izvedbi potrebno je pretočiti proizvod u prazan spremnik, ukloniti ostatak s tla absorpcijom uz upotrebu materijala koji upijaju poput piljevine, pijeska, mineralnih upijajućih sredstava i sl.
Kod malih istjecanja proizvod prekriti pijeskom i prebaciti u prazne spremnike koji se mogu hermetički zatvoriti. Otpadni materijal i uklonjen kontaminirani površinski sloj tla staviti u spremnike koji se mogu čvrsto zatvoriti i označiti te do zbrinjavanja skladištiti u dobro prozračenim prostorijama. Predati na zbrinjavanje pravnim osobama ovlaštenim od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša.
- Dodatna upozorenja: Nema podataka

7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

7.1. Rukovanje:



Naziv
proizvoda

ECOCOOL 2506-S

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

- mjere opreza Koristiti proizvod samo u dobro provjetrenim prostorijama. Držati daleko od izvora topline i paljenja. Ne koristiti iskreće alate.
- napuci za sigurno rukovanje Ne pušiti, piti ni jesti u prostoriji s opasnom tvari. Izbjegavati dodir s kožom i očima. U redovitim radnim uvjetima nositi pamučno ili slično radno odijelo, obuću koja obuhvaća cijelo stopalo, propisane rukavice od nitrilne gume ili sličnog materijala, zaštitne naočale ili vizir.

7.2. Skladištenje: tehničke mjere i uvjeti skladištenja:

- Prikladni: Skladištiti u dobro zatvorenim spremnicima u dobro ventiliranom prostoru, podalje od topline.
- Neprikladni: Skladištenje u prostoru s kemikalijama koje mogu izazvati požar (oksidansi, kiseline i sl.).

- Ambalažni materijali:

- Prikladni: Originalni spremnik proizvođača.
- Neprikladni: Bilo koja druga vrsta ambalažnog materijala

7.3. Posebna uporaba:

8. NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU/OSOBNA ZAŠTITA

8.1. Granične vrijednosti izlaganja

Naziv opasne tvari	GVI Granična vrijednost izloženosti ppm	Biološke granične vrijednosti
Etanolamin	1 (2,5 mg/m ³) GVI: 3 (7,6 mg/m ³)	-

- Postupci praćenja:

8.2. Nadzor izloženosti

- Sažetak mjera upravljanja rizikom: Proizvod ne sadrži dovoljne količine štetnih materijala čije bi količine trebalo pratiti na mjestu primjene

8.2.1. Nadzor izloženosti na radnom mjestu

- Opis radnog postupka i tehnološkog nadzora: Sredstvo koristiti u propisanoj koncentraciji, kontrolirati ispravnost instalacije za dobavu sredstva i periodično provjeravati koncentraciju i pH vrijednost otopine.

- Opće zaštitne mjere: Paziti da ne dođe do izlivanja tekućine po podu jer postoji opasnost od skliskosti i izlivanja u odvođe.

Mjere osobne zaštite

- zaštita organa za disanje: Uz osiguranje dobre ventilacije nije potrebna. Ukoliko koncentracija para otapala prijeđe GVI ili se proizvod nađe u zraku u obliku aerosola koristiti polumasku ili masku s kombiniranim filtrom A-P



Naziv
proizvoda

ECOCOOL 2506-S

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

- zaštita ruku: Zaštitne rukavice od PVC-a, nitrilne gume ili neoprenske gume (HRN EN 374).
- zaštita očiju: Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju uz kožu lica (HRN CR 13464) preporučene tijekom manipulacije, pretakanja i miješanja sredstva
- zaštitu kože: U normalnim radnim uvjetima/okolnostima nositi pamučnu radnu odjeću, zaštitnu obuću (koja obuhvaća cijelo stopalo).
- Posebne higijenske mjere: U radnom prostoru zabranjeno jesti, piti i pušiti. Nakon svakog prekida rada oprati ruke i preporučljivo je mazati ruke zaštitnom kremom. Izbjegavati dodir s kožom i očima.

8.2.2. Nadzor nad zaštitom okoliša

- Sažetak mjera upravljanja - rizikom:

9 FIZIKALNA I KEMIJSKA SVOJSTVA

9.1. Opće informacije

- Agregatno stanje: Tekućina
- Boja: Smeđa
- Miris: po mineralnom ulju

9.2. Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš

- pH vrijednost na 20°C g/l 9,2 kod 10%-tne otopine
- Vrelište/područje vrenja: °C Nema podataka
- Plamište: °C Nije primjenjivo
- Zapaljivost (kruta tvar, plin) °C Nema podataka
- Granice eksplozivnosti: vol. % Nije primjenjivo
- Oksidirajuća svojstva: Nema podataka
- Tlak pare: Pa Nema podataka
- Relativna gustoća na 15°C: 0,995 g/cm³
- Topljivost (uz naznaku otapala): g/L Mješljivo s vodom
- Topljivost u vodi: g/L Potpuno mješljivo-emulgira u vodi
- Koeficijent raspodjele-oktanol/voda logPow Nema podataka
- Viskoznost (na 40°C): mm²/s 120
- Gustoća pare: kg/m³ Nema podataka
- Sadržaj hlapivog: Nema podataka

9.3. Ostale informacije

- Miješanje s drugim tvarima:
- Topljivost u mastima (navesti otapalo): g/L Nema podataka
- Provodljivost: S/m Nema podataka



Naziv
proizvoda

ECOCOOL 2506-S

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

- | | | |
|-------------------------------|----|--------------------|
| - Talište/područje taljenja: | °C | Nema podataka |
| - Skupina plinova: | | Nema podataka |
| - Temperatura samozapaljenja: | °C | Nije samozapaljivo |
| - Temperatura raspada: | °C | Nema podataka |
| - Ostalo: | | Nema podataka |

10. STABILNOST I REAKTIVNOST

- 10.1. Uvjeti koje treba izbjegavati: Čuvati od smrzavanja
- 10.2. Materijali koje treba izbjegavati: Nema podataka
- 10.3. Opasni proizvodi raspada: Nema podataka
- Posebne opasnosti: Nema podataka

11. PODACI O TOKSIČNOSTI

- Akutni unos

- na usta (LD₅₀): Nema podataka
- preko pluća (LC₅₀): Nema podataka
- kožom (LD₅₀): Nema podataka

- Kronični unos

- na usta (LD₅₀): Nema podataka
- preko pluća (LC₅₀): Nema podataka
- kožom (LD₅₀): Nema podataka

- Nadraživanje/nagrivanje

- kože: Moguće nadraživanje kod osjetljivih osoba
- očiju: Da, nadraživanje.
- dišnih putova: Nema podataka.

- Preosjetljivost

- kože: Ne uzrokuje preosjetljivost
- dišnih putova: Ne uzrokuje preosjetljivost

- Drugi klasični učinci: (npr. Nema podataka
besvjesno stanje, posebno otrovni
metaboliti, itd.):

-Neprolazni učinci akutnog ili kroničnog izlaganja: Nema podataka

- Posebni učinci

- mutagenost:: Nema podataka
- karcinogenost:: Nema podataka



Naziv
proizvoda

ECOCOOL 2506-S

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

smanjenje plodnosti:	Nema podataka
štetno djelovanje na plod:	Nema podataka
štetno djelovanje na potomstvo:	Nema podataka
drugo (npr. endokrini disruptori):	Nema podataka
- Toksikokinetičke značajke:	Nema podataka
- Zabrane i ograničenja:	-
- Drugo:	-

12. EKOLOŠKI PODACI

12.1. Ekotoksičnost

- za organizme u vodi: Nema podataka
- za organizme u tlu: Nema podataka
- za biljke i kopnene životinje: Nema podataka

12.2. Pokretljivost

Metoda:

- poznata ili predviđena raspodjela po segmentima okoliša: Proizvod je topiv u otpadnim vodama
- površinska napetost: Nema podataka
- apsorpcija/desorpcija: Nema podataka
- druga fizikalno-kemijska svojstva (vidi odjeljak 9): Nema podataka

12.3. Postojanost/razgradljivost

- biorazgradnja: Nema podataka
- drugi procesi razgradnje: Nema podataka
- razgradnja u otpadnim vodama: Nema podataka

12.4. Bioakumulacijski potencijal

- faktor biokoncentracije (BCF): Nema podataka

12.5. Rezultati ocjene svojstava PBT:

- podaci iz izvješća o kemijskoj sigurnosti: Nema podataka
- Ostali podaci: Nema podataka

13. ZBRINJAVANJE

- Način postupanja s otpadom:

Ostaci od proizvoda: Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju. Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša



Naziv
proizvoda

ECOCOOL 2506-S

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

Onečišćena ambalaža: Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša

- Važeći propisi: Zakon o otpadu, Pravilnik o vrstama otpada, Pravilnik o postupanju s ambalažnim otpadom, Uredba za postupanje s opasnim otpadom.

14. PODACI O PRIJEVOZU

- Klasifikacijske oznake za prijevoz:

Naziv opasne kemikalije prema međunarodnim ugovorima o prijevozu opasnih tvari:

kopneni prijevoz (cestovni/željeznički ADR, RID):

UN broj: klasa: nema skupina pakiranja:

vodeni putovi u zemlji (ADNR):

UN broj: klasa: nema skupina pakiranja:

pomorski prijevoz (IMDG):

UN broj: klasa: nema skupina pakiranja:

zračni prijevoz (ICAO/IATA):

UN broj: klasa: nema skupina pakiranja:

- Dodatni propisi: Zakon o prijevozu opasnih tvari

- Posebne mjere opreza i uvjeti prijevoza: Nema

15. PODACI O PROPISIMA

- Primjenjivi propisi: Zakon o kemikalijama, Pravilnik o razvrstavanju, označavanju, obilježavanju i pakiranju kemikalija, Pravilnik o graničnim vrijednostima izloženosti opasnim tvarima pri radu i o biološkim graničnim vrijednostima, Pravilnik o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista

- Provedeno ocjenjivanje kemijske sigurnosti DA NE

- Podaci o opasnosti i mjerama sigurnosti (prema naljepnici)

Znakovi opasnosti:



Oznake upozorenja: R: 36 Nadražuje oči

Naziv
proizvoda

ECOCOOL 2506-S

Datum: 13.01.2010.

Izdanje: I

Oznake obavijesti

- S: S: 2 – Čuvati izvan dohvata djece
S: 26 – Ako dođe u dodir s očima odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika
S: 39 – Nositi zaštitna sredstva za oči/lice

16. OSTALI PODACI

- Značenje oznaka R 36/38 nadražuje oči i kožu upozorenja (R):
- Promjene u odnosu na prethodno izdanje:

- Ostali podaci:

PRILOG: